

S.C. KERN-LIEBERS CARPATIA S.C.S.  
CP-547525 Sâncraiu de Mureș  
Strada Bradului nr. 9

Telefon: 0040-265-208908  
E-mail: [peter.szekely@kern-liebers.com](mailto:peter.szekely@kern-liebers.com)  
Web: [www.kern-liebers.com](http://www.kern-liebers.com)

---

## **Regulament privind condițiile generale de aprovizionare al S.C. KERN LIEBERS CARPATIA S.C.S.**

### **I. Încheierea contractului / Cerinte generale**

1. Pentru reglementarea raporturilor juridice dintre furnizor si S.C. KERN-LIEBERS CARPATIA S.C.S. sunt valabile exclusiv conditiile stabilite în prezentul regulament. Conditiiile furnizorului si alte diferite acorduri se aplica numai în cazul în care acestea au fost acceptate în prealabil în forma scrisa de catre un reprezentant legal al S.C. KERN-LIEBERS CARPATIA S.C.S.. Acceptul tacit sau preluarea marfii si a serviciilor sau chiar plata acestora nu reprezinta acordul nostru si deci prin urmare nu vor fi luate în considerare.

2. Contractul de furnizare precum si orice alte modificari, anexe contractuale si explicatii privind unele conditii, precum si declaratii si comunicate, trebuie sa fie facute în forma scrisa, cu exceptia cazului când nu se specifica altfel de prezentul regulament. În cazul în care furnizorul nu confirma comanda în termen de doua saptamâni de la primire, suntem îndreptatiti de a o revoca în orice moment.

### **II. Volumul de livrat / Modificarea volumului de livrat / Piese de schimb**

1. Furnizorul se va asigura ca toate informatiile si circumstantele necesare pentru îndeplinirea responsabilitatilor sale contractuale, precum si destinatia livrarilor sale sa-i fie cunoscute în timp util. Acesta își asuma raspunderea ca livrarile sale includ toate serviciile care sunt necesare pentru utilizarea corecta, în conditii de siguranta si economice, ca acestea corespund destinatiei pentru care au fost comandate si corespund celor mai recente evolutii în domeniul stiintei si tehnologiei. Furnizorul va respecta toate standardele de prestare a serviciilor, normele si legislatia, în special cele referitoare la protectia mediului, materialele periculoase, marfurile periculoase si regulamentele de prevenire a accidentelor, precum si toate regulile si normele de securitate si sanatate. Furnizorul trebuie sa ne ofere informatii cu privire la aprobarile necesare din partea autoritatilor, si obligatiile privind anuntarea la autoritati privind importarea si utilizarea articolelor livrate.

2. Putem solicita furnizorului, în cazul în care acest lucru este realizabil, de a modifica produsul comandat, care se afla în etapa de proiectare si executare. Furnizorul trebuie sa puna în aplicare aceste modificari într-un termen de timp rezonabil. Cu privire la efectul acestor modificari, în special cu privire la costurile suplimentare sau reducerea acestora si datele referitoare la livrare, se vor stabili împreuna masurile corespunzatoare. Daca nu se

ajunge la un acord într-un termen rezonabil, vom decide noi la discreția rezonabilă.

### **III. Preturi/ Conditii de plata**

1. Preturile convenite sunt preturi fixe. Dacă nu s-a convenit altfel, plata se va face la 60 zile de la facturare. Termenul stabilit pentru plata va începe odată cu obținerea serviciilor contractate, și intrarea facturii regulamentare și verificabile. În cazul livrarilor efectuate înainte de termenul stabilit, perioada de plată va începe la data de livrare convenită. Alegerea modului de plată este sarcina noastră, facturile trebuie să conțină specificarea locului de descarcare, numărul de furnizor, numărul articolului, cantitate și prețul unitar precum și cantitatea livrată fără exemplare în copie.

2. Furnizorul nu are dreptul la cedarea sau la încasarea de la terți a creanțelor, pe care le are față de noi. Reglementarea conform Codului Comercial § 354a va rămâne neschimbată.

### **IV. Conditii de livrare**

1. Livrarile vor fi efectuate DDU (Condițiile comerciale internaționale în versiunea actuală), în locația stabilită de către noi, dacă nu se specifică altfel, incluzând ambalarea și conservarea. Fiecare livrare este însoțită de un aviz de însoțire într-un singur exemplar. Avizul de însoțire trebuie să conțină numărul comenzii noastre, numărul de articol și numărul de furnizor. Dacă este vorba despre o livrare "Ex Works" livrarea neavând o modalitate specificată, se va alege cea mai ieftină soluție pentru noi. Cheltuielile aferente asigurării transportului vor fi suportate de noi, în cazul în care termenele de livrare acceptate (Condițiile comerciale internaționale în versiunea actualizată) ne obligă. Furnizorii vor lua în considerare la completarea documentelor însoțitoare faptul că formalitățile vamale se vor face de către comisionarul vamal. Pentru transporturile din țările preferențiale, furnizorul trebuie să atașeze certificatul preferențial la fiecare transport. Declarația furnizorul pe termen lung conform EWG-VO 1207/2001, va fi eliberată și transmisă odată pe an. Furnizorul este obligat să respecte reglementările relevante de control al exporturilor și să ni le comunice în scris și nouă fără a fi cerute, cel târziu odată cu livrarea, împreună cu marcajele de controlul exportului, conform legislației UE și SUA .

2. Bunurile livrate trebuie să fie ambalate corespunzător uzanțelor comerciale și în mod adecvat. Avem dreptul de a specifica furnizorului modul de ambalare dorit. Dacă returnăm ambalaje re folosibile deja plătite, avem dreptul la rambursarea valorii ambalajelor returnate.

### **V. Termene / Întârzieri**

Datele și termenele limită convenite, sunt obligatorii. Esențial în cazul respectării termenului de livrare sau al datei limită pentru livrare este intrarea marfii în unitatea noastră sau la destinatarul menționat de către noi. În cazul în care efectuarea serviciului întârzie, furnizorul are obligația de a ne comunica imediat acest lucru în scris, precizând motivele și durata preconizată al acestei întârzieri. În cazul în care întârzierea are loc din cauze, care nu au survenit din vina furnizorului, acesta poate face referire la cauzele respective, doar în cazul în care și-a îndeplinit obligația de anunțare. În cazul unor întârzieri, avem dreptul de a pretinde de la furnizor despăgubiri. Acestea sunt de 0,5% pentru fiecare săptămână întârziată, suma maximă fiind de 5% din valoarea totală a comenzii. Prin convenirea

asupra penalitatilor contractuale sau punerea în aplicare al acestora, nu sunt afectate drepturile noastre referitoare la revendicarile legale, care ne revin. Penalitățile contractuale platite vor fi trecute în socoteala ca pretentii privind despagubirea. Penalitățile contractuale pot fi aplicate până la plata marfurilor sosite cu întârziere.

## **VI. Confidentialitatea / Informatii**

1. Furnizorul are obligatia de a pastra confidentialitatea informatiilor ajunse în posesia lui, informatii cum ar fi: desene, documente, constatari, mostre, scule, modele, suport de date, etc., nu are voie sa faca cunoscute aceste informatii la terti (inclusiv subcontractanti) fara acordul nostru scris, si nu are voie sa utilizeze aceste informatii cu alt scop, decât cel mentionet de noi. Acesta clauza este valabila corespunzator si în cazul multiplicarilor. Aceasta obligatie nu se aplica în cazul informatiilor care la receptie erau deja cunoscute si nu au caracter confidential, sau care devin cunoscute fara a avea caracter confidential, sau care sunt cunoscute – fara a încalca drepturile contractuale – la modul general sau la care furnizorul primeste o aprobare scrisa pentru utilizarea acestora cu alt scop. Furnizorul nu poate da publicitatii fara consimtamântul nostru prealabil în scris, natura relatiei de afaceri cu noi. Noi ne pastram dreptul de proprietate si orice alte drepturi (de exemplu, drepturi de autor) asupra informatiilor furnizate de noi. Executarea multiplicarilor se va face doar dupa primirea aprobarii scrise de la noi. Dupa executarea multiplicarilor acestea trec în proprietatea noastra. Prin prezenta se considera ca si o conventie între noi si furnizor, faptul ca furnizorul trebuie sa pastreze copiile pentru noi. Furnizorul are obligatia de a pastra , mentine cu grija si sa returneze sau sa distruga în orice moment la cererea noastra informatiile furnizate, pe cheltuiala sa. Furnizorul nu are dreptul la retineri, sub nici un motiv. Returnarea completa respectiv distrugerea va fi comunicata în scris.

2. În cazul încalcarii obligatiilor din articolul VI 1, pentru fiecare încalcare se va percepe imediat o penalizare în valoare de 25.000 €. Furnizorul își poate rezerva dreptul sa se adreseze instantei de judecata pentru stabilirea valorii despagubirii. Penalitățile contractuale platite vor fi trecute în socoteala ca pretentii privind despagubirea.

## **VII. Managementul calitatii / Controlul intrarii marfurilor**

1. Furnizorul este obligat sa supravegheze în permanenta calitatea produselor si serviciilor sale. El este obligat sa respecte acordul nostru referitor la asigurarea calitatii pentru furnizori în versiunea curenta. În acest scop, el va face dovada certificarii sistemului de management al calitatii cel puțin dupa ISO 9001 de preferabil ISO TS 16949. Modificarile privind obiectele livrate necesita consimtamântul nostru prealabil. Furnizorul are obligatia de a mentiona în scris, informatiile cu privire la fabricarea ireprosabila al produselor furnizate. Aceste documente se vor pastra cel puțin 15 ani si ne vor fi puse la dispozitie la cerere. Aceasta clauza este valabila în mod corespunzator si pentru subcontractanti.

2. Controlul intrarii marfurilor sosite la noi, se face în sensul recunoasterii avariilor exterioare, a abaterilor ce pot fi recunoscute la exterior, cu privire la identitatea si cantitatea acestora. Astfel de deficiente vor fi raportate imediat. Ne rezervam dreptul de a efectua inspectii suplimentare la bunurile primite. În plus, vom notifica defectele de îndata ce acestea sunt detectate în circumstantele derularii normale a activitatii. Furnizorul va renunta la obiectiile în cazul defectiunilor reportate cu întârziere. În cazul în care se constata defectiuni, suntem îndreptatiti sa returnam întreaga livrare.

## **VIII. Garantii / Rambursarea cheltuielilor / Termene / Asigurari**

1. În cazul în care bunurile livrate sunt defecte, cererile noastre vor fi în conformitate cu prevederile legale, cu excepția cazurilor când există alte prevederi. Furnizorul este pe deplin răspunzător de defectele datorate direct sau indirect și semnalate de noi, ca și pentru daune și cheltuieli. Înlocuirea este obligatorie și pentru cererile făcute în urma unui supracontrol la recepția marfii, condiția ca cel puțin o parte din livrare să fi fost declarată defectuoasă. Obligatorietatea de înlocuire se aplică și pentru o revizuire ulterioară parțială sau totală al transportului și care este considerat ca fiind defectuos pentru noi și pentru clienții noștri. În cazul în care furnizorul folosește serviciile terților în furnizarea de servicii, el este răspunzător pentru obligațiile acestora, ca și în cazul ajutoarelor de îndeplinire.

2. În cazul în care securitatea întreprinderii este pusă în pericol, sau în caz de pagube neobisnuit de mari sau de întreruperea livrarilor către clienții noștri, avem dreptul de a executa rectificările singuri, sau de a comanda executarea acestora la terți, după notificarea furnizorului. Costurile rezultate de aici sunt suportate de furnizor.

3. De asemenea, furnizorul rambursează cheltuielile noastre sau al clienților noștri, în sensul răspunderii pentru defectele aparute în cadrul perioadei de garanție, pentru prevenirea din timp al pierderilor, sau de atenuarea acestora (de exemplu în cazul acțiunilor de retragere al marfurilor cu defect).

4. Furnizorul va rambursa cheltuielile pe care suntem obligați să le suportăm față de clienții noștri și care s-au datorat unor defecte de livrare.

5. Atâta timp cât nu se precizează altfel, furnizorul este responsabil pentru defectele care apar în termen de 36 luni de la primirea sau acceptarea livrării furnizorului (dacă o astfel de chestiune este prevăzută de lege sau prin contract). În cazul de executare ulterioară, perioada se prelungește cu perioada în care obiectul livrat nu a putut fi utilizat conform contractului. În cazul reparării sau în cazul bunurilor livrate în calitate de piese de schimb, perioada de la alineatul 1 începe de la preluarea livrării ireprosabile, atâta timp cât furnizorul este conștient de obligația sa de înlăturare a deficiențelor.

6. Furnizorul este obligat, la încheierea asigurărilor corespunzătoare și la menținerea acestora, pe toată durata relației de aprovizionare, pentru riscurile acoperite de punctul VIII. Dovada trebuie să fie furnizată la cererea noastră.

### **IX. Forta majora / Incapacitatea de a livra pe termen lung**

1. Conflictele de muncă, revoltele, măsurile oficiale și alte evenimente imprevizibile și inevitabile, eliberează furnizorul și pe noi pe durata întreruperii și pe durata tulburărilor, de îndeplinirea obligațiilor. Partea în cauză notifică imediat partenerul de contract, informând pe deplin și luând măsuri rezonabile pentru a limita efectele unor astfel de evenimente. Partea în cauză va informa partenerul de contract, imediat despre încetarea stării de forta majora.

2. În cazul unei incapacități pe un termen lung, suspendarea plăților sau deschiderea procedurii de insolvență, refuzarea deschiderii unei asemenea proceduri de către una din părți din cauza lipsei de active, da dreptul celeilalte părți de a rezilia contractul pentru partea de contract rămasă neîndeplinită. În cazul în care furnizorul este afectat de oricare dintre evenimentele de mai sus, el va susține eforturile noastre, în vederea relocării producției de bunuri la noi sau la o terță parte, inclusiv obținerea licențelor drepturilor

pentru fabricarea produselor.

#### **X. Obținerea dreptului de proprietate**

Odata cu livrarea / predarea marfii, obținem și transferul de proprietate a marfii livrate.

#### **XI. Dispoziții generale**

1. Locul de îndeplinire a livrarilor și serviciilor, este locul de destinație specificat de noi. Locul pentru efectuarea plăților este Sâncraiu de Mureș.

2. Relația contractuală este reglementată de legea română, cu excepția conflictului de legi și a Convenției Națiunilor Unite privind Contractele pentru Vânzările Internaționale de Marfuri (CISG). Instanța de judecată este la Târgu Mureș, cu excepția cazului unei alte jurisdicții exclusive. Avem totuși dreptul de a da în judecată furnizorul, în orice altă instanță cu jurisdicție competentă.

3. Dacă una dintre clauzele contractuale a devenit nulă sau va deveni nulă, acest fapt nu afectează valabilitatea celorlalte clauze.

4. Subliniem faptul că stocăm datele personale, în conformitate cu cerințele legale și le prelucram în contextul tranzacțiilor de afaceri.

Administrator  
Szekely Peter